



# SAOPĆENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA / YEAR III

SARAJEVO, 22.08.2016.

BROJ / NUMBER 2

## POSLOVNE STATISTIKE

### *Business statistics*

### IZDATA ODOBRENJA ZA GRAĐENJE<sup>1)</sup> U BIH

#### II KVARTAL 2016.

#### *BUILDING PERMITS ISSUED IN THE BIH*

#### *II QUARTER 2016*

Broj izdatih odobrenja za građenje u drugom kvartalu 2016. godine u odnosu na prosječan broj izdatih odobrenja za građenje u 2015. godini veći je za 28,1%, a u odnosu na drugi kvartal 2015. godine veći je za 33,7%.

*Number of building permits issued in the second quarter of 2016, compared to the average number of building permits issued in 2015, increased by 28.1% and compared to the second quarter of 2015, increased by 33.7%.*

Broj predviđenih stanova za gradnju u drugom kvartalu 2016. godine u odnosu na broj predviđenih stanova za gradnju u 2015. godini veći je za 33,2%, a u odnosu na drugi kvartal 2015. godine veći je za 73,2%.

*Number of dwellings planned for construction in the second quarter of 2016, compared to the average number of dwellings planned for construction in 2015, increased by 33.2 % and compared to the second quarter of 2015, increased by 73.2 %.*

#### 1. Indeks izdatih odobrenja za građenje

*Indices of building permits issued*

	<u>II 2016</u> Ø 2015	<u>II 2016</u> II 2015	<u>I-II 2016</u> I-II 2015	
Ukupno	128,1	133,7	141,3	<i>Total</i>
Objekti visokogradnje	121,9	128,5	134,8	<i>Buildings</i>
Stambene zgrade	115,1	130,4	129,9	<i>Residential buildings</i>
Nestambene zgrade	138,5	124,9	146,8	<i>Non-residential buildings</i>
Objekti niskogradnje	163,6	162,2	179,4	<i>Civil engineering</i>

#### 2. Indeks izdatih odobrenja za građenje za stanove

*Indices of planned dwellings*

	<u>II 2016</u> Ø 2015	<u>II 2016</u> II 2015	<u>I-II 2016</u> I-II 2015	
Broj	133,2	173,2	130,6	<i>Number</i>
Korisna površina	125,7	162,2	131,1	<i>Useful floor area</i>

<sup>1)</sup> U Republici Srpskoj koristi se termin „građevinske dozvole“ na osnovu Zakona o uređenju prostora i građenju, „Službeni glasnik Republike Srpske“, br. 40/13).

### 3. Izdata odobrenja za građenje prema vrsti radova

*Building permits issued by types of works*

Vrsta radova	Ukupno <i>Total</i>	Objekti visokogradnje <i>Buildings</i>	Objekti niskogradnje <i>Civil engineering</i>	<i>Type of works</i>
Ukupno	1027	834	193	<i>Total</i>
Novogradna (izgradnja)	819	658	161	<i>New construction works</i>
Dogradnja/ nadogradnja	110	108	2	<i>Extensions/additions</i>
Obnavljanje ruševnih zgrada	10	10	0	<i>Reconstructions dilapidated buildings</i>
Prenamjena nestambenog prostora u nove stanove	2	2	0	<i>Conversion of non-residential space into dwellings</i>
Ostale prenamjene prostora u zgradama	16	16	0	<i>Other conversions</i>
Ostale rekonstrukcije	70	40	30	<i>Other reconstructions</i>

### 4. Stanovi u objektima visokogradnje za koji su izdata odobrenja za građenje prema vrsti zgrada, radova i broju soba

*Dwellings in buildings for which permits were issued, by types of buildings, types of works and number of rooms*

	Broj stanova Number of dwellings	Korisna površina, m <sup>2</sup> Useful floor area m <sup>2</sup>	Stanovi prema broju soba Dwellings by number of rooms					
			1-sobni 1 room	2-sobni 2 rooms	3-sobni 3 rooms	4-sobni 4 rooms	5-sobni i višesobni 5 or more rooms	
Ukupno	1954	134696	596	681	389	139	149	<i>Total</i>
Novogradna (izgradnja)	1830	127189	546	644	366	130	144	<i>New construction works</i>
Stambene zgrade	1757	123064	546	602	339	129	141	<i>Residential buildings</i>
Stambene zgrade sa jednim stanom.	375	46491	31	58	74	88	124	<i>Residential buildings with one dwelling</i>
Stambene zgrade sa dva stana	128	12070	7	43	48	18	12	<i>Residential buildings with two dwellings</i>
Stambene zgrade sa tri i više stanova.	1254	64503	508	501	217	23	5	<i>Residential buildings with three and more dwellings</i>
Nestambene zgrade	73	4125	0	42	27	1	3	<i>Non-residential buildings</i>
Dogradnja/ nadogradnja	112	6596	48	32	19	8	5	<i>Extensions/additions</i>
Obnavljanje ruševnih zgrada	9	783	2	3	3	1	0	<i>Reconstructions dilapidated buildings</i>
Prenamjena nestambenog prostora u nove stanove	3	128	0	2	1	0	0	<i>Conversion of non-residential space into dwellings</i>

## METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

## NOTES ON METHODOLOGY

### Izvor, metode prikupljanja podataka i obuhvat

Podaci dati u ovom saopćenju dobijeni su na osnovu Mjesečnog izvještaja o izdatim odobrenjima za građenje (MKPS GRAĐ-OG). Ovaj izvještaj podnose izvještajne jedinice (organi uprave i jedinice lokalne samouprave) koje su zadužene za izdavanje odobrenja za građenje.

Podaci o izdatim građevinskim dozvolama pokazuju buduće kretanje građevinske djelatnosti i omogućuju sagledavanje strukture investicija kako na državnom nivou, tako i na nivou lokalne samouprave.

### Uporedivost

Razvrstavanje građevinskih objekata i radova izvršeno je prema "Klasifikaciji vrsta građevinskih objekata u BiH" (KVG0 BIH) koja je usklađena sa „Klasifikacijom vrsta građevinskih objekata EU“ (The Classification of Types of Construction – CC, final version, Eurostat 1997).

### Definicije

**Građevine** su objekti povezani sa tlom za koje se obavljaju građevinski radovi, izgrađene od građevinskih materijala i proizvoda za ugradnju.

**Zgrade** su stalne građevine koje imaju krov i vanjske zidove, sagrađene kao samostalne upotrebne cjeline koje pružaju zaštitu od vremenskih i drugih vanjskih uticaja, a namijenjene su stanovanju, obavljanju neke djelatnosti ili smještaju i čuvanju životinja, robe, opreme, opreme za različite proizvodne i uslužne djelatnosti.

**Korisna površina** stana je podna površina stana mjerena unutar zidova stana.

**Stambene zgrade** su objekti u kojima je 50% ili više ukupne korisne podne površine namijenjeno za stambene svrhe.

**Nestambene zgrade** su objekti koji nemaju stambenu površinu ili je manja od 50% ukupne korisne podne površine zgrade namijenjeno za stambene svrhe.

**Stan** je svaka građevinski povezana cjelina namijenjena za stanovanje, koja se sastoji od jedne ili više soba sa odgovarajućim pomoćnim prostorijama (kuhinja, kupatilo, predsoblje, ostava i sl.) ili bez pomoćnih prostorija i ima jedan ili više ulaza.

**Soba** je prostorija za stanovanje koja je od drugih prostorija stana odvojena stalnim zidovima i ima direktnu dnevnu

### Sources, data collection methods and coverage

Data given in this Release were obtained through the "Monthly report on building permits issued" (M KPS GRAĐ-OG). This report is submitted by reporting units (administrative bodies and units of local self-government) that are responsible for issuing building permits.

Data on building permits issued shows future movements of construction activities and enables the overview of structure of investments on the state level as well as on local self-government level.

### Comparability

Constructions and works are classified in accordance with the "Classification of Types of Constructions in BH" (KVG0 BH) which is harmonised with the "EU Classification of Types of Constructions" (The Classification of Types of Construction - CC, final version, Eurostat 1997).

### Definitions

**Constructions** are structures connected with the ground, for which construction works are carried out and which are made of construction materials and ready-made components.

**Buildings** are permanent constructions covered with roof and closed with outer walls. They are built as separate useful units that protect from weather and other external conditions, intended for dwelling, for performing a certain activity or for placing and up-keeping of animals, goods, equipment used in various industrial activities and services etc.

**Useful floor area** of dwelling is the floor area of the dwelling, measured inside the dwelling walls.

**Residential buildings** are constructions in which 50% or more of the useful floor area is intended for dwelling purposes.

**Non-residential buildings** are construction without dwelling area or those in which less than 50% of the overall useful floor area is intended for dwelling purposes.

**Dwelling** is any construction unit intended for dwelling purposes, consisting of one or more rooms with adequate auxiliary spaces (such as kitchen, bathroom, lobby, pantry etc.) or without auxiliary spaces and with one or more separate entrances.

**Room** is a space intended for dwelling purposes, separated from the rest of the dwelling by permanent walls, having direct daylight and at least 4 square metres of floor area.

svijetlost i čija podna površina iznosi najmanje 4 m<sup>2</sup>.

**Novogradnja** podrazumijeva gradnju potpuno novog objekta na mjestu gdje prethodno nije postojala građevina ili je predmetni objekat naknadno uklonjen.

**Dogradnja/nadogradnja** predstavlja vrstu građevinskih radova kojima se dobija nova upotrebna cjelina uz postojeće građevine ili na postojećim građevinama.

**Obnavljanje ruševnih zgrada** uključuje građevinske radove kojima se potpuno obnavlja najmanje jedan stan ili drugi prostori u zgradi uz očuvanje bitnih dijelova postojeće konstrukcije ili je sačuvano vanjsko pročelje zgrade.

**Prenamjena nestambenog prostora u nove stanove** uključuje građevinske radove kojima se vrši prenamjena prostora u zgradi koji dotad nije bio uređen i korišten za stanovanje.

**Ostale prenamjene prostora u zgradama** obuhvataju građevinske radove kojima se postojeći prostor u zgradi prenamijenjuje u poslovni prostor ili se izvode građevinski radovi kojima se postojeći poslovni prostor prilagođava za druge poslovne namjene.

**Ostale rekonstrukcije** su građevinski radovi na postojećoj građevini ili poduzimanje mjera radi uspostave primjerenog stanja postojeće građevine, kojima se utiče na bitna svojstva građevine.

**New building** involves constructing of new building on the place where previously there was no building or is subsequently removed.

**Upgrade/Extension** represents the type of construction works that would create new occupancy unit as addition to the existing buildings or inside the existing buildings.

**Renovation of dilapidated buildings** involves construction works that is completely renewed at least one dwelling or other premises in the building while preserving the essential parts of an existing structure or the exterior facade of the building preserved.

**Conversion of non-residential space into new dwellings** involves construction works used for conversion of space in the building that formerly was not furnished and used for housing

**Other conversions of space in the buildings** covered construction works used for conversion of existing space in the building in business premise or construction works which adapts existing business premise for other business purposes.

**Other reconstruction** are construction works on an existing building or to taking actions in order to establish an appropriate condition of the existing building, which affects the essential characteristics of the building.

---

**Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**  
*Published and printed by the Agency for Statistics of Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone:+387 (33) 220 626 \* Telefaks /Telefax: +387 (33) 220 622**  
*Elektronska pošta/E-mail: bhas@bhas.ba \* Internet stranica Web site: <http://www.bhas.ba>*

**Odgovara direktor mr. Velimir Jukić**  
*Person responsible: Mr. Velimir Jukić, Director*

**Saopćenje priredili: Fahir Kanlić, Vesna Šehovac, Radomir Mutabdžija,**  
*Prepared by: Mr. Fahir Kanlić, Mrs. Vesna Šehovac, Mr. Radomir Mutabdžija,*

**Štampa: 30 primjeraka**  
*30 copies printed*

**Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se i na internet.**  
*First Release data are also published on the Internet*

---